



# ДОПОМОГА НА ОСВІТУ ТА СОЦІАЛЬНУ АДАПТАЦІЮ

**У Вас є право на допомогу з безробіття II, соціальну допомогу, дотацію на оренду житла, надбавку за дитину, допомогу згідно книги XII Соціального кодексу або допомогу для прохачів притулку?**

Тоді з 01.08.2022 р. Ви можете скористатись коштами із Пакету допомоги на освіту та соціальну адаптацію, пред'явивши Вашу **UpdateCard** надавачу (наприклад, школі, дитсадку, постачальнику обідів, спілці):

## Обіди у дитсадку та школі

Відшкодовуються витрати на участь у спільних обідах у школах, дитсадках або у денних дитячих групах.

## Культура, спорт, дозвілля

Вашій дитині менше 18? Тоді ми оплатимо Вам 15,00 євро в місяць (макс. 180,00 євро в рік), наприклад, за членство у спортивній спілці, плавання для немовлят, розвиваючі ігри PEKIP, урок музики/мистецтва, дозвілля на канікулах або також за інвентар.

## Поїздки класом та екскурсії

Відшкодовуються у повному обсязі витрати на поїздки класом та організовані школою або дитсадком екскурсії.

## Допомога у навчанні (репетиторство)

Витрати на репетиторство (приватні чи комерційні підрядники) можуть бути відшкодовані, якщо школа не має безкоштовних пропозицій і підтвердить необхідність та придатність репетиторства.

**Подати заявку на допомогу у навчанні**

За посиланням [www.but-konto.de](http://www.but-konto.de) Ви можете шукати пропозиції і за допомогою особистих даних доступу вияснити, яка допомога може бути дозволена Вашій дитині.

**Крім того Вам напряму може бути виплачена наступна допомога:**

### Шкільні матеріали (Шкільне приладдя)

Для ранців, зошитів, ручок, спортивного інвентарю тощо діти отримують одноразову суму на шкільне приладдя у серпні (~100,00 євро) та лютому (~50,00 євро).

► **Першокласникам і починаючи з 15-річного віку необхідно надати довідку із школи!**

**Дотацію на оренду житла, надбавка за дитину, допомогу згідно книги XII Соціального кодексу та допомога для прохачів притулку:**

Kreisverwaltung Unna (Адміністрація району Унна)  
Friedrich-Ebert-Str. 17  
59425 Unna  
E-Mail: [but@kreis-unna.de](mailto:but@kreis-unna.de)

### Витрати на проїзд до школи

Якщо Ваша дитина ще не займається учнівством і до школи далеко, щоб дійти пішки чи доїхати велосипедом, частково можуть бути відшкодовані витрати на проїзні квитки.

► **Пред'явіть квитковий лист (SchülerTicket Westfalen / Schokoticket) та витяг з банківського рахунку!**

### Допомога з безробіття II, соціальна допомога

Зверніться до компетентного щодо Вас центру зайнятості (Jobcenter).